

PORTUGAL
(POR/I)



Treaty Series No. 24

Exchange of Notes

between the Government of Malta
and the Government of Portugal

**concerning arrangements to facilitate
travel between Malta and Portugal**

London, September 1, 1966

*Presented to the House of Representatives
by the Minister of Commonwealth and Foreign Affairs
October, 1966*

Department of Information
Malta

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF
MALTA AND THE GOVERNMENT OF PORTUGAL CON-
CERNING ARRANGEMENTS TO FACILITATE TRAVEL
BETWEEN MALTA AND PORTUGAL

1. The Malta High Commissioner to the Portuguese Chargé
d'Affaires ad interim.

Malta High Commission,
London, 1st September, 1966.

Sir,

I have the honour to inform you that, with a view to facilitating
travel between Malta and Portugal, the Government of Malta are
prepared to conclude an Agreement with the Government of Portugal
in the following terms:

- (1) Nationals of each country possessing valid passports shall
be free to travel to any place of the other country for a
period not exceeding three months in a single journey with-
out the necessity of obtaining a visa.
- (2) The waiver of the visa requirement does not exempt Mal-
tese and Portuguese nationals coming respectively to Portu-
gal and Malta from the necessity of complying with Portu-
guese or Maltese Laws and Regulations concerning the entry,
residence (temporary or permanent) and employment or
occupation of foreigners. Travellers who are unable to satisfy
the Immigration Authorities of their respect for these
Laws and Regulations will be liable to be refused leave to
enter or land.
- (3) The competent Authorities of each country reserve the
right to refuse leave to enter into the country to persons
considered undesirable or otherwise ineligible under the
general policies of the respective Governments relating to
the entry of aliens.
- (4) As regards travel to the overseas provinces of Portugal, it
is understood that visas will continue to be required.
- (5) The present Agreement shall enter into force on 1st October,
1966. It may be denounced by either Government sub-

ject to three months' notice in writing. Either Government may suspend the foregoing provisions in whole or in part temporarily for reasons of public order and the suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channels.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of Portugal, I have the honour to suggest that this letter and your reply to that effect shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

J.F. AXISA
High Commissioner

2. The Portuguese Chargé d'Affaires ad interim to the Malta High Commissioner.

Embassy of Portugal,
London, 1st September, 1966.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 1st September which reads as follows:

"I have the honour to inform you that, with a view to facilitating travel between Malta and Portugal, the Government of Malta are prepared to conclude an Agreement with the Government of Portugal in the following terms:—

- (1) Nationals of each country possessing valid passports shall be free to travel to any place of the other country for a period not exceeding three months in a single journey without the necessity of obtaining a visa.
- (2) The waiver of the visa requirement does not exempt Maltese and Portuguese nationals coming respectively to Portugal and Malta from the necessity of complying with the Portuguese or Maltese Laws and Regulations concerning the:

entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners. Travellers who are unable to satisfy the Immigration Authorities of their respect for these Laws and Regulations will be liable to be refused leave to enter or land.

- (3) The competent Authorities of each country reserve the right to refuse leave to enter into the country to persons considered undesirable or otherwise ineligible under the general policies of the respective Governments relating to the entry of aliens.
- (4) As regards travel to the overseas provinces of Portugal, it is understood that visas will continue to be required.
- (5) The present Agreement shall enter into force on 1st October, 1966. It may be denounced by either Government subject to three months' notice in writing. Either Government may suspend the foregoing provisions in whole or in part temporarily for reasons of public order and the suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channel.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of Portugal, I have the honour to suggest that this letter and your reply to that effect shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in the matter."

In reply I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Portugal, who therefore agree that your Letter and this reply shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter, which shall enter into force on the 1st October, 1966, and shall remain in force until denounced by either Government subject to three months' notice in writing.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

J.M. VILLAS-BOAS
Charge d'Affaires a.i.